

আয়-যুখরুফ | Az-Zukhruf | الْزُّخْرُف

আয়াতঃ ৪৩ : ৪৭

আরবি মূল আয়াত:

﴿٤٧﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِأَيْتِنَا إِذَا هُم مِّنْهَا يَضْحَكُونَ

Aয় অনুবাদসমূহ:

অতঃপর যখন সে আমার নির্দেশনাবলী নিয়ে তাদের কাছে আসল, তখন তারা তা নিয়ে হাসি-ঠাট্টা করতে লাগল।
— আল-বায়ান

যখন সে আমার আয়াতসমূহ নিয়ে তাদের কাছে আসলো, তখন তারা তা নিয়ে হাসি-ঠাট্টা করতে লাগল। —
তাইসিরুল

সে তাদের নিকট আমার নির্দেশনসহ আসা মাত্র তারা তা নিয়ে হাসি-ঠাট্টা করতে লাগল। — মুজিবুর রহমান

But when he brought them Our signs, at once they laughed at them. — Sahih International

৪৭. অতঃপর যখন তিনি তাদের কাছে আমাদের নির্দেশনাবলীসহ আসলেন তখনি তারা তা নিয়ে হাসি-ঠাট্টা করতে লাগল।

-

তাফসীরে জাকারিয়া

(৪৭) সে ওদের নিকট আমার নির্দেশনাবলীসহ আসা মাত্র ওরা তা নিয়ে হাসিঠাট্টা করতে লাগল। [1]

[1] অর্থাৎ, মুসা (আঃ) যখন ফিরআউন ও তার সভাসদদেরকে তাওহীদের দাওয়াত দিলেন, তখন তারা তাঁর
রসূল হওয়ার দলীল তলব করল। তিনি তখন সেই সব দলীল ও মুজিয়াগুলি পেশ করলেন, যা আল্লাহ তাঁকে
দিয়ে ছিলেন। সেগুলো দেখে তারা উপহাস ও বিজ্ঞপ্তি করল এবং বলল যে, এগুলো কি এমন জিনিস? এগুলো তো
যাদুর মাধ্যমে আমরাও পেশ করতে পারি।

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=4372>

 হাদিসবিড়ির প্রজেক্টে অনুদান দিন